

FEST IN HELLBRUNN 1991

am 3., 4., 9., 10. und 11. August 1991

Steintheater, 15.00 Uhr:

„DIE SPÜRHNDE“

Satyrspiel in einem Akt von Sophokles, Bühnenmusik von Helmut Eder

„DIE SCHÄFER“, Komische Oper

von Jacques Offenbach, 1. Akt

Ab 17.00 Uhr auf verschiedenen Spielplätzen:

Festliche Intrada

„EINE KLEINE NACHTMUSIK“ — Ballett von W. A. Mozart

Choreographie: Wazlaw Orlikowsky

MOZART — rezitiert und gesungen

Wolfgang Reichmann und Kari Lövas

BENJAMIN SCHMID, Violine, spielt Improvisationen

LA CAPPELLA — Vokalmusik von der Renaissance bis zur Gegenwart

JÖRG LEMKE — Pantomime

ENGLISH BRASS ENSEMBLE

Musik von der Romantik bis zur Klassik

FRITZ MOLDEN liest aus Werken seiner Familie

SCHUBERT, LANNER, STRAUSS — Malat-Schrammeln

ARNOLD SCHÖNBERG — Lieder

TRAUM UND UMNACHTUNG — Tanz und Rezitation

Georg Trakl und Arnold Schönberg

POLONAISE-SCHULE — Choreographie: Oldrich Martinovic

DIE GROSSE LODRONSCHE NACHTMUSIK

von W. A. Mozart — Serenade um Mitternacht

„SALZBURGER HAUSMUSIK“ — aus Volksmusik und Klassik

„MOZART ZUM KUGELN“ — Papiertheater des 19. Jahrhunderts

Kammermusik, Reitdressur, Scherenschnitte, Kunstfeuerwerk

Das Schloßrestaurant kocht nach historischen Rezepten aus dem 18. Jahrhundert

Bei Schlechtwetter Übersiedlung in die Residenz —

Beginn Steintheateraufführung 18.30 Uhr;

allgemeines Fest 20.00 Uhr — Ende 24.00 Uhr

Intendanz: Gerhard Tötschinger

Musikalische Leitung: Ernst Märzendorfer

Robert-Schumann-Philharmonie Chemnitz,

Leitung: Dieter-Gerhardt Worm

FEST FÜR KINDER ab 17.00 Uhr im Park von Schloß Hellbrunn

Betreuung der Kinder ab 14.00 Uhr

Änderungen vorbehalten!

Prospekte und Eintrittskarten: GESELLSCHAFT HELLBRUNN, Postfach 47 A-5027 Salzburg, Telefon 0662/(8) 78784 bzw. ab 1. Juli im Festbüro Schloß Hellbrunn 0662/821969.

FEST IN HELLBRUNN 1991

am 3., 4., 9., 10. und 11. August 1991

Der 200. Todestag von Wolfgang Amadeus Mozart — der 200. Geburtstag von Franz Grillparzer — zwei Anlässe geben dem Fest in Hellbrunn eine Richtung. Aber unser Programm hat seit seinen ersten Tagen die Wege abseits der Hauptstraßen beschritten. So wollen wir auch heuer bringen, was man von uns erwartet — das Unerwartete.

Unser Publikum wird wieder sein eigenes Fest gestalten — durch die eigene Entscheidung, durch die persönliche Auswahl. Oper und Ballett, Pantomime und Lesung, ein Fest für Kinder und das Mechanische Theater, Weinkeller und Kammermusik, ein herrlicher Park und ein Schloß aus dem Jahr 1617 — Hellbrunn erwartet seine Gäste mit einem internationalen Programm im traditionellen Rahmen.



*Eine Neuerung: Um Eltern, die ihre Kinder mitbringen wollen, den Besuch des FESTS IN HELLBRUNN zu erleichtern, haben wir den **Freitag (9. August)** zum **Familientag** mit besonders günstigen Konditionen erklärt: Die Eintrittskarte (ohne Steintheater) kostet an diesem Tag S 450,—, außerdem kann jeder Erwachsene ein Kind (bis 15 Jahre) mitbringen.*

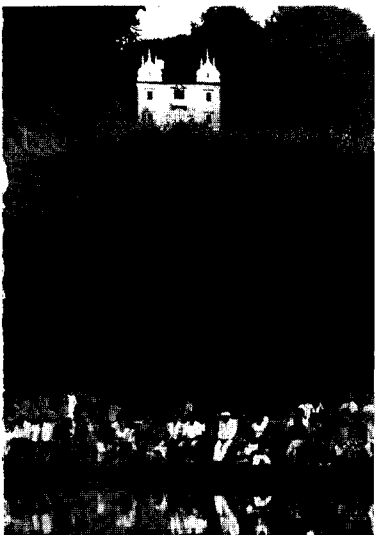
Gedruckt auf MAGNOPRINT 115g/m², einem Qualitätspapier der Leykam-Mürztaler Papier und Zellstoff AG.

Fest in Hellbrunn

Salzburg 1991

am 3., 4., 9., 10. und 11. August





FESTIVAL AT HELLBRUNN 1991
August 3rd, 4th, 9th, 10th and
11th 1991

Two anniversaries are the main guidelines of this year's Festival at Hellbrunn: Wolfgang Amadeus Mozart who died 200 years ago, and the 200th return of Franz Grillparzer's birthday. As our festival from the very first day has taken pains to avoid mainstream programmes we shall again offer what is expected from us — the Unexpected. Once more our guests will be able to arrange their day according to personal taste by selecting from an abundant variety of performances: opera, ballet, pantomime, recitals, chamber-music, the Mechanical Theatre, the wine-cellar, a fête for chil-

dren — all this is offered in the unique setting of a 17th century palace and its magnificent parks. Once more Hellbrunn will be treating its visitors to an international programme in surroundings with tradition.

FESTA A HELLBRUNN 1991
nei giorni 3, 4, 9, 10 e 11 agosto 1991

Il 200° anniversario della morte di Wolfgang Amadeus Mozart e il 200° anniversario della nascita di Franz Grillparzer sono due motivi per dare alla Festa a Hellbrunn un'impostazione particolare, anche se il nostro programma ha imboccato fin dal primo giorno una via discosta dalla via maestra. Pertanto in-

tendiamo offrire, anche quest'anno, ciò che il pubblico attende da noi, cioè cose inattese. E il nostro pubblico allestirà nuovamente, tramite le sue scelte e le sue decisioni, la propria festa. L'opera e il balletto, la pantomima e le letture, una festa per i bambini e un teatro meccanico, una cantina vinicola e musica da camera, un parco magnifico e un castello eretto nel 1617: tali sono le attrattive di Hellbrunn, che accoglierà i suoi ospiti con un programma internazionale presentato in una cornice tradizionale.

FETE A HELLBRUNN 1991
les 3, 4, 9, 10 et 11 août 1991

Le 200e anniversaire de la mort de Wolfgang Amadeus Mozart et le 200e anniversaire de la naissance de Franz Grillparzer sont deux motifs pour donner à la Fête à Hellbrunn une certaine tournure, même si notre programme s'est engagé dès le premier jour dans une voie à l'écart de la principale. Aussi voulons-nous offrir, cette année également, ce que l'on

attend de nous, c'est-à-dire l'inattendu. Notre public organisera à nouveau, grâce à ses préférences et à ses décisions, sa propre fête. L'opéra et le ballet, la pantomime et les lectures, une fête pour les enfants et un théâtre mécanique, une taverne et de la musique de chambre, un parc magnifique et un château bâti en 1617: telles sont les attractions d'Hellbrunn qui accueillera ses hôtes avec un programme international présenté dans un cadre traditionnel.



Wir sind selbst Hundefreunde — aber zum FEST IN HELLBRUNN bringen wir nur Menschen mit. Bitte helfen Sie uns und halten auch Sie sich an unser Beispiel! Aufgrund der Erfahrung der letzten Jahre müssen wir das heuer streng beachten. Vielen Dank!

FEST IN HELLBRUNN 1991

am 3., 4., 9., 10. und 11. August 1991
Beginn: Steintheater: 15 Uhr, allgemeines Fest: 17 Uhr, Ende nach 24 Uhr

EINTRITTSPREISE:

allgem. Fest S 500,—, Zusatzkarte für das Steintheater S 200,—, ermäßigte Wochenendkarte (1 Freitag und 1 Sonntag oder 1 Samstag und 1 Sonntag, ohne Steintheater) S 900,—, Jugendliche und Studenten (ohne Steintheater) S 400,—, Kinder von 7 bis 15 Jahren (ohne Steintheater) S 100,—

NEU: Familientag: Freitag, 9. August

Bei Schlechtwetter wird das Fest in die Residenz verlegt.

Beginn: 18.30 Uhr: Steintheateraufführung
20 Uhr: allgemeines Fest

Bitte hier abtrennen

ABSENDER
(bitte in Blockschrift)

Name:

Anschrift:

An die

Gesellschaft Hellbrunn

Postfach 47

A-5027 Salzburg

